

CIP SYMPOSIUM 2018

Et ord er et ord? - akademisk ordforråd og fælles terminologi på tværs af universitetet

Torsdag den 1. november 2018, kl. 10.00-16.00
Auditorium 22.0.11, bygning 22
Københavns Universitet, Det Humanistiske Fakultet, Amager

Læs mere og tilmeld dig CIP symposium 2018 på cip.ku.dk under "Arrangementer". Tilmelding senest den 24. oktober 2018.

Program

9.30-10.00 **Registrering og kaffe**

10.00-10.15 **Velkomst ved centerleder Anne Holmen**
Centerleder Anne Holmen byder velkommen, CIP, KU

10.15-11.00 **En dansk akademisk ordliste – og hvordan den kan bruges**
Ph.d.-stipendiat Anne Sofie Jakobsen, Engerom, KU

11.15-12.00 **Terminologi på tværs af Danmark – og EU**
Videnskabelig assistent, Sussi Olsen, Center for Sprogteknologi, NorS fra EU-projektet "eTranslation Termbank", der skal indsamle terminologi, begrebslister mv. fra offentlige institutioner til EUs maskinoversættelsessystem, [eTranslation](#)

12.00-13.00 **Frokost**

13.00-13.45 **"Make-up classes for censors" (in goose eyes) – udfordringer med parallelsproglighed for administrative medarbejdere**
Pete Westbrook, Akademisk sprogkonsulent, CIP, KU

13.45-14.15 **Ordforrådets rolle ved udvikling af sprogkompetencer i fagkurser – med eksempler fra projekter under Den Sprogstrategiske Satsning**
Karsten Schou, projektleder og postdoc Sanne Larsen, CIP, KU

14.15-14.45 **Kaffepause**

14.45-15.30 **Ord og Andre Undere - En invitation til Leksikalsk Antropologi**
Lingvist og sproglig antropolog, Lektor, Ph.d. Carsten Levisen, Institut for Kommunikation og Humanistisk Videnskab, RUC

15.30-16.00 **Behovet for fortsat systematisk fokus på ordforråd i de videregående uddannelser**
Kommentar ved Birgit Henriksen, Professor MSO, Engerom, KU

16.00 **Afsluttende bemærkninger og tak for i dag**
Centerleder Anne Holmen, CIP, KU

Præsentationer gives på dansk, bortset fra præsentation af Pete Westbrook, som gives på engelsk.

CIP SYMPOSIUM 2018

It's only words? – Academic vocabulary and common terminology across the University

Thursday, 1 November 2018, from 10:00-16:00.
Auditorium 22.0.11, building 22
University of Copenhagen, Faculty of Humanities, Amager

Read more and sign up for the CIP symposium 2018 on cip.ku.dk under "Events". Registration by 24 October 2018.

Program

- 9:30-10:00 Registration and coffee**
- 10:00-10:15 Welcome by Director Anne Holmen**
Director Anne Holmen opens the Symposium, CIP, UCPH
- 10:15-11:00 A Danish academic glossary - and how it can be used**
PhD fellow Anne Sofie Jakobsen, Engerom, UCPH
- 11:15-12:00 Terminology across Denmark - and the EU**
Research Assistant, Sussi Olsen, Center for Language Technology, NorS from the EU Project "eTranslation Termbank", which has been set up to collect terminology, concept lists, etc. from public institutions for the EU machine translation system, eTranslation
- 12:00 -13:00 Lunch**
- 13:00-13:45 "Make-up classes for censors" (in goose eyes) – the challenges of parallel language use for admin staff**
Pete Westbrook, Academic Language Consultant, CIP, UCPH
- 13:45-14:15 The role of vocabulary in developing language skills in academic courses – with examples from projects under the UCPH language strategy**
Karsten Schou, Project Manager and Post.doc Sanne Larsen, CIP, UCPH
- 14:15 – 14:45 Coffee break**
- 14:45-15:30 Words and Other Wonders - An Invitation to Lexical Anthropology**
Linguist and Linguistic Anthropologist, Lecturer, PhD. Carsten Levisen, Department of Communication and Humanities, RUC
- 15:30-16:00 The need for continued systematic focus on vocabulary in Higher Education**
Comment by Birgit Henriksen, Professor MSO, Engerom, UPCH
- 16:00 Concluding remarks and thank you for today**
Director Anne Holmen, CIP, UCPH

All presentations will be in Danish, except for the presentation by Pete Westbrook, which will be in English.